

**PUNKTHALTER (MIT DER EINSPEISUNG)
SUPPORT « UN POINT » (AVEC ALIMENTATION) • ТОЧЕЧНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (С ПИТАНИЕМ)
MANGO (CON ALIMENTACIÓN) • SUPPORTO A PARETE (CON ALIMENTAZIONE)**

GB

Dear Customer

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

D

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

F

Cher client

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

RUS

Уважаемые господа

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитартной арматуры.

E

Muy Señores Míos

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entre gándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

I

Cari Clienti

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente la Vostra aspettativa, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

ATTENTION!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

ACHTUNG!

Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden.

ATTENTION!

Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!

ВНИМАНИЕ!

Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.

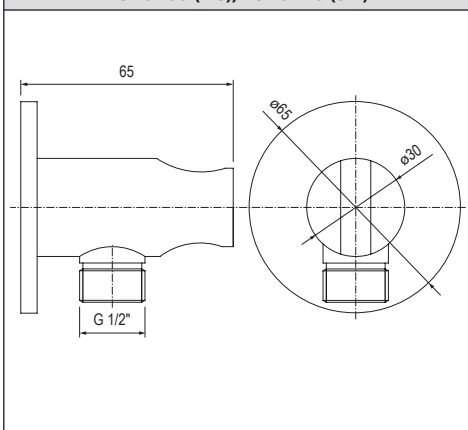
ATENCIÓN!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.

ATTENZIONE!

Attenzione! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici.

2320200 (PC), 2320210 (SN)



The following tools are needed for installation:

- Regular screwdriver,
- Belt key,
- Adjustable spanner with plastic tips,
- Teflon tape or other sealant for screw connections.

Für die Montage werden folgende Werkzeuge benötigt:

- Schraubenschlüssel,
- Bandschlüssel,
- Einstellschlüssel mit Kunststoffauflagen,
- PTFE-Band oder ein anderes Dichtungsmittel für die Gewindeverbindungen.

Afin d'effectuer le montage, les outils suivants sont nécessaires:

- tournevis plat,
- clé à sangle,
- clé à molette avec plaquettes en plastique,
- bande téflon ou autre produit d'étanchéité pour raccords filetés.

Для монтажа нужны следующие инструменты:

- плоская отвертка,
- ключ с защитным покрытием,
- разводной ключ с пластмассовыми накладками,
- тефлоновая лента или иное уплотнение резьбовых соединений.

Para el montaje se necesitan las herramientas:

- destornillador plano,
- llave de correa,
- llave ajustable con plaquitas de plástico,
- cinta de teflón u otro sellador de uniones roscadas.

Per il montaggio servono i seguenti attrezzi:

- cacciavite piatto,
- chiave a cinghia,
- chiave registrabile con protezioni in plastica,
- nastro teflon o altra guarnizione per giunzioni filettate.

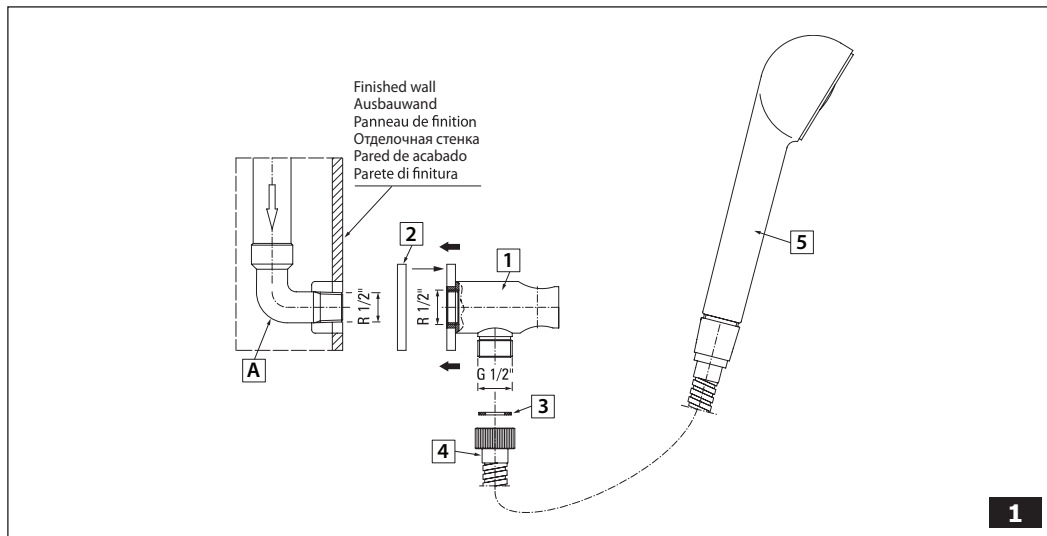
ASSEMBLY INSTRUCTION – see fig. 1

1. Prepare a wall outlet with 1/2" internal thread (A) for the connection of the holder (1).
2. Place a rosette (2) on the point holder (1).
3. Wrap teflon tape or other threaded connection sealant on the threaded part of the wall outlet (A), and then screw the point holder (1) onto the wall outlet (A) carefully using an adjustable spanner with plastic safety covers or a belt key.
4. Flush the installation with water to remove sediment and dirt.
5. Screw the shower hose nut (4) onto the point holder connector pipe (1), paying attention to put flat washer (3) (shower hose and hand shower available separately).

MONTAGEANLEITUNG – siehe Abb. 1

1. Die Wandausführung mit dem Innengewinde 1/2" (A) auf den Anschluss der des Halters (1) vorbereiten.
2. Die Rosette (2) auf den Punkthalter (1) aufsetzen.
3. Das PTFE-Band o der ein anderes Gewinde-Dichtungsmittel auf den Gewindeteil der Wandausführung (A) aufwickeln, dann den Punkthalter (1) auf die Wandausführung (A), mit einem Einstellschlüssel mit Kunststoffauflagen, die Entstehung der Kratzer vorbeugen oder einem Bandschlüssel aufschrauben.
4. Die Anlage ist mit Wasser durchzuspülen, um Ablagerungen und Verschmutzungen zu beseitigen.
5. Die Duschschlauchmutter (4) auf den Punkthalterstutzen (1) aufschrauben, dabei ist der Einsatz der Flachdichtung (3) zu beachten /Duschschlauch und Duschkopf separat bestellen/.

PUNKTHALTER (MIT DER EINSPEISUNG)
SUPPORT « UN POINT » (AVEC ALIMENTATION) • ТОЧЕЧНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (С ПИТАНИЕМ)
MANGO (CON ALIMENTACIÓN) • SUPPORTO A PARETE (CON ALIMENTAZIONE)



GB

D

F

RUS

E

I

	GB	D	F	RUS	E	I
1	Point holder with supply	Punkthalter mit der Einspeisung	Support « un point » avec alimentation	Точечный держатель с питанием	Mango con alimentazione	Supporto a parete con alimentazione
2	Rosette	Rosette	Rosace	Розетка	Roseta	Rosone
3	Flat washer (available separately)	Flachdichtung (separate Bestellung)	Joint plat (disponible séparément)	Плоская шайба (доступа отдельно)	Junta plana (por separado)	Guarnizione piatta (accessibile separatamente)
4	Shower hose (available separately)	Duschschlauch (separate Bestellung)	Flexible de douche (disponible séparément)	Душевой шланг (доступен отдельно)	Manguera de ducha (por separado)	Flessibile della doccia (accessibile separatamente)
5	Hand shower (available separately)	Duschkopf (separate Bestellung)	Pomme de douche (disponible séparément)	Душевая трубка (доступна отдельно)	Regadera (por separado)	Cornetta (accessibile separatamente)

INSTRUCTION DE MONTAGE – voir schéma 1

F

1. Préparez une sortie murale femelle avec filetage 1/2" (A) pour le raccordement du support (1).
2. Placez la rosace (2) sur le support (1).
3. Enroulez la bande téflon ou autre produit d'étanchéité pour filetage sur la partie filetée de la sortie murale (A), puis vissez le support (1) sur la sortie murale (A) à l'aide de la clé à molette avec plaquettes en plastique de protection contre les rayures ou à l'aide de la clé à sangle.
4. Rincez l'installation avec de l'eau afin d'enlever les dépôts et les salissures.
5. Vissez l'écrou du flexible de douche (4) sur l'embout du support « un point » (1), sans oublier de mettre un joint plat (3) /flexible de douche et pomme de douche disponible séparément/.

МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ - см. рис. 1

RUS

1. Подготовь вывод в стене с внутренней резьбой 1/2" (A) для подключения держателя (1).
2. Установи розетку (2) на точечный держатель (1).
3. Намотай тефлоновую ленту или другой уплотнитель резьбы на резьбовую часть вывода в стене (A), а затем навинти точечный держатель (1), на вывод в стене (A), используя осторожно разводной ключ с пластмассовыми накладками, защищающими от царапин, или ключ с защитным покрытием.
4. Прямой систему душа, чтобы устранить осадок и загрязнения.
5. Навинти гайку душевого шланга (4) на патрубок точечного держателя (1), помня об установке плоской шайбы (3) /душевой шланг и трубка доступны отдельно/.

**PUNKTHALTER (MIT DER EINSPEISUNG)
SUPPORT « UN POINT » (AVEC ALIMENTATION) • ТОЧЕЧНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (С ПИТАНИЕМ)
MANGO (CON ALIMENTACIÓN) • SUPPORTO A PARETE (CON ALIMENTAZIONE)**

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE – ver la fig. 1 **E**

1. Prepare la salida en la pared con la rosca interior de 1/2" **(A)** para conectar el mango **(1)**.
2. Meta la roseta **(2)** en el mango **(1)**.
3. Meta la cinta de teflón u otro sellador en la parte roscada de la salida en la pared **(A)**, luego enrosque el mango **(1)**, en la salida de la pared **(A)**, usando la llave ajustable con plaquitas de plástico que protegen contra riscar, o la llave de correa.
4. Enjuague la instalación de agua para eliminar sedimentos e impurezas.
5. Meta la tuerca de la manguera de ducha **(4)** en el racor del mango **(1)**, sin olvidar de poner la junta plana **(3)** /manguera de ducha y regadera por separado/.

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO – vedi fig. 1 **I**

1. Prepara gli attacchi nel muro con il filetto interno 1/2" **(A)** per il collegamento del supporto **(1)**.
2. Metti il rosone **(2)** sul supporto a parete **(1)**.
3. Avvolgi il nastro teflon o altra guarnizione per filetto sulla parte filettata degli attacchi nel muro **(A)**, e di seguito avvita il supporto **(1)**, sugli attacchi nel muro **(A)**, usando attentamente la chiave registrabile con protezioni di plastica, per evitare graffiature, o usa la chiave a cinghia.
4. Sciacqua l'impianto con l'acqua, per eliminare i sedimenti e le impurità.
5. Avvita il dado del flessibile della doccia **(4)** sul tubo di giunzione del supporto a parete **(1)**, ricordando di mettere la guarnizione piatta **(3)** /il flessibile della doccia e la cornetta sono accessibili separatamente/.

GUARANTEE: **GB**

The guarantee conditions are contained on a separate sheet.

IN THE EVENT OF A PROBLEM:

e-mail: graff@graff-mixers.com

GARANTIE: **D**

Die Gewährleistungsbedingungen sind auf dem separaten Blatt.

SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns

e-mail: graff@graff-mixers.com

GARANTIE: **F**

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

EN CAS DE PROBLEME:

e-mail: graff@graff-mixers.com

ГАРАНТИЯ: **RUS**

Гарантийные условия на отдельном листе.

ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:

e-mail: graff@graff-mixers.com

GARANTÍA: **E**

Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja

EN CASO DE PROBLEMAS:

e-mail: graff@graff-mixers.com

GARANZIA: **I**

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI NO PROBLEMI:

e-mail: graff@graff-mixers.com